

STRATEGY  
for Protection and Development  
of the Kashubian Language  
and Culture



The mission of the Kashubian-Pomeranian Association is to act for strengthening of the regional and ethnic identity of the Kashubs, as well as the inhabitants of Kociewie, Bory and Krajna regions, and to cooperate equally with various groups for the cultural and economic development of the entire Pomeranian community, according to the vital canon of the European Union “Unity in diversity”. (...)

By realizing our statutory objectives we should strengthen our position and act on the regional level, taking into consideration the changing social, cultural, political and economic conditions. Only in that way we have got the chance to become a strong partner and an important partaker of the public life in Pomerania, acting positively upon other communities and regions in the country

***Resolution** of the 16th General Assembly of Delegates  
of the Kashubian-Pomeranian Association – December 4th, 2004*

# STRATEGY for Protection and Development of the Kashubian Language and Culture

- Do you really want to carry the princess through the deep water?
  - Do you want to redeem the sunken castle?
    - Shall you not balk at Three Scourges?
      - Shall you open all the doors until you find the right one?
- Shall you go to the people and work on the redemption of the sunken castle?

And why our enchanted Kashubian tongue should not resurrect  
as the princess shall and take its golden throne?

Aleksander Majkowski

*Life and Adventures of Remus*



**Autor:**

Zarząd Główny Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego

**Wydawca:**

Zarząd Główny Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego  
80-837 Gdańsk, ul. Straganiarska 20-23

**Translated by:**

Tomasz Wicherkiewicz

© *Copyright by* Zarząd Główny  
Zrzeszenie Kaszubsko-Pomorskie  
Gdańsk 2006

Opracowano dzięki finansowemu wsparciu  
**samorządu województwa pomorskiego**

Wydano dzięki finansowemu wsparciu  
**Ministra Spraw Wewnętrznych  
i Administracji**

ISBN: 978-83-87258-41-2

# Contents

Introduction.....	7
Preparing and consulting the Strategy .....	8
Present situation of the Kashubian language .....	8
Main objective, priorities and detailed objectives of the Strategy .....	9
Priorities and activities.....	9
Implementation, monitoring and evaluation .....	10
Priorities and objectives.....	11
<b>Priority 1</b>	
Popularization of Kashubian education, particularly teaching of Kashubian.....	11
<b>Priority 2</b>	
Promoting and supporting the use of Kashubian .....	15
<b>Priority 3</b>	
Protecting the linguistic and cultural heritage of Kashubian.....	19
<b>Priority 4</b>	
Strengthening the position of Kashubian on regional, national and international level .....	23
Supplement. Main objective, priorities and detailed objectives of the Strategy .....	25



# Introduction

The aim of this document is to present the Strategy of protection and development of the language and culture of the Kashubs prepared by the Kashubian-Pomeranian Association (henceforth *ZK-P*).

The Kashubian language constitutes the foundation of the identity of the Kashubs. Fundamental for this Strategy is the conviction that the language and culture constitute an important contribution to the common cultural heritage and avert the alienation and uprooting when confronted with the globalization and commercialization processes. The Strategy is based on the confidence that the essential way of preserving own identity is the opening to new trends and not separation.

Article 19 para.2 of the Polish *Law on national and ethnic minorities and on the regional language* recognized Kashubian as regional language, according to the criteria of the *European Charter for Regional or Minority Languages*.

The *ZK-P* is an association registered as legal person in the National Legal Register. One of its statutory tasks is the cultivation and developing the Kashubian language and Pomeranian dialects.

The *ZK-P* expresses their hope that the objectives contained in the present document can be achieved in cooperation with other partner organizations.

This document lays priorities and activities that should be undertaken by the *ZK-P* for preservation and development of Kashubian. The Strategy identifies potential partners with no intention to determine their role and commitments. Such decisions are left to the partners' choice, although any support, broadening of range of common activities and friendly cooperation are offered.

The *ZK-P* acknowledges the respect for cultural heritage and language to be one of the fundamental values of a civic society. Therefore, the *ZK-P* considers other regional communities in Pomerania as natural partners of the Kashubs in construction of the Pomeranian identity.

The ZK-P, basing on partnership, invites everybody caring for the development of the Kashubian language and literature to cooperate in realization of the goals of the Strategy.

## **Preparing and consulting the Strategy**

The preparations for the Strategy started in April 2005 with a series of meetings of particular commissions of the ZK-P Supreme Council: Culture, Education, Mass-Media, Self-Government and Economy, Legal Regulations and Monitoring, participated by the circles of the magazine *Ńdroda* (“revival”) and on-line service *Nasze Kaszuby* (“our Kashubia”).

The result of the meetings was a draft of this Strategy, which was subsequently presented to and discussed by the ZK-P activists and invited partners during the November 15, 2005 workshop in Żukowo. It was also evaluated by experts and presented comprehensively during the conference of regional activists on February 11, 2006.

The final version of the Strategy was accepted by the ZK-P Supreme Council during the meeting in Gdańsk on March 25, 2006.

## **Present situation of the Kashubian language**

The 2002 National Census revealed that Kashubian is spoken as home language by 52 thousand persons, and 5,100 declared Kashubian nationality. The Census results, particularly composition of the census questionnaire and methods of polling, were questioned by the ZK-P and by organizations of national minorities.

The actual number of the Kashubs is expected by researchers to exceed 500 thousand, and the Kashubian language is estimated to be used on a daily basis by some 180 thousand.

In the years 2000-2004 more than 100 persons acquired formal qualifications to teach the Kashubian language by:

- taking extramural examinations of knowledge of Kashubian, which qualify to teaching of Kashubian, conferred by the ZK-P according to the regulations concerning the rights of such organizations,
- graduating from the Qualification Study Program in Kashubian Language Pedagogy and Teaching Methods at the University of Gdańsk (1st edition 2000-2001, 2nd edition 2002-2004).

It is school that guarantees a further transmission of Kashubian. In the school year 2005/2006 Kashubian was being taught to 3,948 pupils (1.2% of all pupils in the region) in 165 schools (ca. 10% of the total number of schools in the region): primary, lower and upper secondary, and vocational. 670 pupils took part in the classes of the Kashubian language and culture. 3,396 scholars participated in the classes of regional education with elements of Kashubian, offered on an extracurricular basis.

The picture constructed on the basis of fragmentary data evokes fears as far as the future of Kashubian is concerned. Therefore, indispensable is a continuous search for methods for protection and development of Kashubian.

## **Main objective, priorities and detailed objectives of the Strategy**

The main objective of the Strategy for the Kashubian language is:

To Make Kashubian Capable of Existence and Development

### **PRIORITIES AND ACTIVITIES**

To achieve the main objective of the Strategy, the undertaken activities must focus on four priorities:

1. Popularization of the Kashubian education, particularly teaching of Kashubian;
2. Promoting and supporting the use of Kashubian;

3. Protecting the linguistic and cultural heritage of Kashubian;
4. Strengthening the position of Kashubian on regional, national and international levels.

Firstly: Increase in the number of persons using Kashubian in writing and speaking is the primary condition for its preservation and transmission to next generations.

Secondly: If Kashubian is to constitute a living instrument of communication and become a natural and vital element of all the domains of social life, people must be convinced of the need to use the language regularly at home, at work and in public.

Thirdly: Without cultivated memory of the past, the development of the Kashubian language and culture will not be possible.

Fourthly: The activities aiming at protection and development of the Kashubian language should comply with the regional, national and European framework.

In the following chapters of the Strategy, the four priorities are split into detailed objectives and tasks to be realized. Fifteen detailed objectives have been laid. In each case tasks (operational objectives) have been named. Indicated have also been the main partners to cooperate with the ZK-P in achieving individual priorities.

## **IMPLEMENTATION, MONITORING AND EVALUATION OF THE STRATEGY**

Crucial for the implementation of the Strategy is indicating of the institution responsible for coordination, monitoring and evaluation its activities. That institution shall realize the objectives particularly in the field of information, promotion and consulting. Its activity shall be aimed at improvement of the representation of the Kashubian language as well as strengthening of public acceptance and support for the idea of bilingual character of the region.

Due to lack of a complete image of situation of the Kashubian language and culture, one of the most important tasks of the institution responsible for realization of the Strategy shall be the development

---

of detailed indicators for monitoring the fulfillment of its objectives.

Many of the activities within the Strategy shall have economic consequences. Therefore, additional financial support and/or more effective use of the existing sources is required. It shall be a challenge for the ZK-P to find sources of funding the planned activities. The Strategy has not included an estimation of prospective costs or proposals for detailed financial plans. From the point of view of the ZK-P, that question should be addressed at the stage of preparing individual projects.

Priorities and objectives of the Strategy shall constitute the base for planning and implementation of tasks by the statutory authorities of ZK-P.

The report evaluating realization of the Strategy objectives shall be submitted on an annual base by the ZK-P Board at the meeting of the Supreme Council.

This Strategy applies to the period until 2015.

## **Priorities and objectives**

### **PRIORITY 1: POPULARIZATION OF KASHUBIAN EDUCATION, PARTICULARLY TEACHING OF KASHUBIAN**

It is essential to focus on the groups among which the activities can bring the most immediate effects. Therefore, it is vital to concentrate the efforts on the teaching of and in Kashubian among children and youth. They should be accompanied by the educational activities aimed at the adults, mainly parents and teachers, as well as driven for the permanent introduction of teaching of and in Kashubian to the educational systems in the region, both formal and informal ones.

The activities of ZK-P should influence the educational policy, so it complies with diverse situation of children and youth as far as the usage of Kashubian is concerned. For that reason we shall

strive for appropriate legal provisions enabling the realization of the Strategy objectives.

**OBJECTIVE 1.1. TO MAKE PROVISION FOR THE PERMANENT ROLE OF THE TEACHING OF AND IN KASHUBIAN AT ALL LEVELS OF EDUCATION.**

***TASKS***

1.1.1. To control the procedures of issuing certificates of language proficiency by the ZK-P for teaching purposes.

1.1.2. To prepare annual editions of Qualification Study Program in Kashubian Language Pedagogy and Teaching Methods at the University of Gdańsk or other university.

1.1.3. To act for launching a major program in Kashubian studies at the University of Gdańsk or other university.

1.1.4. To act for launching a seminar in Kashubian language for the students of pedagogy at the Pomeranian Pedagogical University in Słupsk.

1.1.5. To prepare a program of monitoring and evaluation of school teaching of and in Kashubian.

1.1.6. To work out a system of teacher training for instructors in regional education, including teachers of Kashubian.

1.1.7. To initiate and support preparation of handbooks and aids for teaching Kashubian and handbooks in Kashubian for other subjects.

1.1.8. To work out teaching programs in and for Kashubian for various age groups and language knowledge.

1.1.9. To introduce teaching of Kashubian as a form of adult education.

1.1.10. To define proposals, tasks and aims within Kashubian education for local governments.

1.1.11. To create a system of awarding schools, universities and other institutions.

---

**OBJECTIVE 1.2. TO ESTABLISH A KASHUBIAN LANGUAGE BOARD - THIS SHOULD ACT AS A NORMALIZATION AND STANDARDIZATION COMMISSION FOR LITERARY KASHUBIAN AND HANDBOOK COMMITTEE.**

***TASKS***

- 1.2.1. To produce an index of existing handbooks.
- 1.2.2. To produce an index of needed handbooks and find appropriate authors.
- 1.2.3. To review and approve prepared handbooks.
- 1.2.4. To supervise publishing processes of school handbooks and church books.
- 1.2.5. To evaluate published school handbooks and church books.
- 1.2.6. To stimulate scholarly research in the field of Kashubian language and culture.
- 1.2.7. To found a committee for information technology to promote and standardize the Kashubian language use in information systems.

**OBJECTIVE 1.3. TO SUPPORT AND PROTECT THE TEACHING OF AND IN KASHUBIAN.**

***TASKS***

- 1.3.1. To make an inventory of all initiatives related to the Kashubian education.
- 1.3.2. To support local educational initiatives, in particular „small schools” where Kashubian is taught.
- 1.3.3. To run schools providing education of and in Kashubian.

**OBJECTIVE 1.4. TO SUPPORT AND PROMOTE THE USE OF KASHUBIAN AMONG THE YOUTH AND YOUNG PARENTS.**

A process of renewed „discovering” of Kashubian continues in the families, where parents do not speak the language anymore and children are taught Kashubian. Remembering the language of

grand-parents, the parents learn it from their children. The parents should be convinced of the values of Kashubian and advantages of the language learning.

The efforts should be aimed at the young people, so the future parents were convinced of the necessary education of Kashubian for their children.

### *TASKS*

1.4.1. To strive for introduction of the Kashubian language and culture education at the pre-school level.

1.4.2. To promote and support the development of contemporary Kashubian culture.

1.4.3. To promote the knowledge of Kashubian as an advantage on the local and regional labor market.

1.4.4. To support various forms of activities aiming at increase of number of the Kashubian language speakers.

### *PARTNERS OF ZK-P*

- Provincial government
- Municipalities and counties
- Universities
- Superintendent of schools
- Minister responsible for issues of national and ethnic minorities
- Minister of education
- Regional organizations in Poland
- Kashubian organizations in Canada, United States and other countries
- Foundation of Kashubian Extramural University
- Museum of Kashubian-Pomeranian Literature and Music
- Teachers' training centers
- Kashubian Institute for Development in Kościerzyna.

---

**PRIORITY 2. PROMOTING AND SUPPORTING THE USE OF KASHUBIAN**

The *Law on national and ethnic minorities and on the regional language* provides for a free use of Kashubian in private and public life, distribution and exchange of information in Kashubian, publication of private information, and education of an in the language.

The following regulations of the *Law* apply for the Kashubian language: bringing the auxiliary language to official use in municipalities, using the place names, toponymics and names of streets in the language, right of citizens to use and spell their given and family names according to the rules of Kashubian orthography.

The use of Kashubian should be promoted by propagating its positive image not only among the Kashubs themselves, but also among the entire community of the region.

**OBJECTIVE 2.1. TO PROMOTE AND SUPPORT THE PRESENCE OF KASHUBIAN IN PUBLIC LIFE*****TASKS***

- 2.1.1. To promote bilingualism at various levels of public life.
- 2.1.2. To promote the Kashubian language and culture at various public events.
- 2.1.3. To promote the Day of Kashubian Unity (19 March) and Kashubian Reunions.
- 2.1.4. To promote the legal provisions for use of bilingual place names, toponymics, street names in local communities and auxiliary language in municipalities.
- 2.1.5. To promote and award local activities - location of plaques, street name plates etc.
- 2.1.6. To promote the Kashubian literary and musical life.
- 2.1.7. To promote the use of Kashubian on websites of public institutions.
- 2.1.8. To promote Kashubian regional products.

**OBJECTIVE 2.2. TO PROMOTE AND SUPPORT THE PRESENCE OF KASHUBIAN IN THE CHURCH**

The presence of Kashubian in the Church is of extreme importance for the future development of the language. More than twenty years have passed since the first mass with elements of liturgy in Kashubian was celebrated; nowadays, “Kashubian masses” are said regularly on a monthly basis in 20 parishes. This is not what could be expected, so the situation should be improved.

**TASKS**

2.2.1. To publish a *Lection-Book* in Kashubian - collection of readings for all Sundays of liturgical year.

2.2.2 To publish a church song-book.

2.2.3. To support choral movement.

2.2.4. To organize lessons of Kashubian for interested priests, organists and catechists.

2.2.5. To support the Kashubian profile of pilgrimages to Częstochowa.

2.2.6. To support initiatives in regional education and teaching of Kashubian aimed at priests and seminarians.

2.2.7. To support a wide range of cultural and religious events organized in worship centers in Kashubia (Sianowo, Swarzewo, Wejherowo, Kościerzyna, Wiele) in order to strengthen regional character of the sanctuaries.

2.2.8. To invite representatives of Church authorities to cooperate in realization of the Strategy.

2.2.9. To apply to Church authorities for Kashubian priests to be sent to Kashubian parishes.

2.2.10. To support church periodicals, including *Zwónek Kaszëbsczi* (“Kashubian bell”).

---

**OBJECTIVE 2.3. TO PROMOTE AND SUPPORT PRESENCE OF THE KASHUBIAN LANGUAGE AND CULTURE IN MASS-MEDIA**

The role of Kashubian in mass-media keeps increasing, but is still insufficient. Kashubian presence in media too often means information on the people and region broadcast not in Kashubian itself. Yet, we are entitled to a free expression of opinions and distribution of information and ideas in our own language.

Proper support should be rendered to activities aiming at creation of new Kashubian ethnic programs and longer blocks in radio and TV, and those bringing up regional problems.

Modeling after the on-line service *Nasze Kaszuby* ("our Kashubia") and the Radio *Kaszëbë*, broadcasting since 2004, a proper care should be taken after the development of electronic commercial media - according to the rules of market economy - owned by the Kashubs themselves. Continuous efforts should be made in order to safeguard partial subsidies from the state budget for such initiatives.

The new initiatives cannot restrain continuous efforts aiming at increasing quality of the existing programs. They also should comply with necessary access of inhabitants of Pomerania to regional channels, particularly the regional 3rd Program of the Polish TV.

***TASKS***

- 2.3.1. To organize training for journalists and website producers.
- 2.3.2. To support development and promote the monthly *Pomerania* published by the ZK-P.
- 2.3.3. To support other Kashubian publishing houses.
- 2.3.4. To support the Radio *Kaszëbë* and other Kashubian broadcasters.
- 2.3.5. To widen broadcast coverage of the Radio *Kaszëbë* and launch on-line broadcasting.
- 2.3.6. To strive for increase of Kashubian language use and presence of Kashubian culture in the local cable TV nets.

2.3.7. To support publishers of local newspapers in Kashubian.

2.3.8. To work out and produce educational programs.

2.3.9. To establish a Kashubian/regional news agency.

**OBJECTIVE 2.4. TO PROMOTE AND SUPPORT PRESENCE OF THE KASHUBIAN LANGUAGE AND CULTURE IN THE INTERNET**

Special attention should be paid to proper use of existing initiatives and information sources, as well as to necessary coordination and combination of activities in order to achieve the effect of synergy.

**TASKS**

2.4.1. To create a fully Kashubian-language web portal.

2.4.2. To support activities and development of the on-line services *Kaszubi* („the Kashubs”), *Nasze Kaszuby* („our Kashubia”), *Rastko-Kaszëbë* and other similar modern means of communication.

2.4.3. To enable access to sources on history of the Kashubian language and culture.

2.4.4. To establish a digital Kashubian library.

2.4.5. To create a Kashubian on-line dictionary.

2.4.6. To promote computer programs in Kashubian.

2.4.7. To promote the international marking of the Kashubian language (CSB - international code for Kashubian according to the ISO 639-2 norm, given in 2003 by the Library of US Congress).

**OBJECTIVE 2.5. TO STRIVE FOR IMPROVEMENT OF IMAGE OF THE KASHUBIAN LANGUAGE AND CULTURE AMONG THE INHABITANTS OF THE REGION**

**TASKS**

2.5.1. To carry on information actions promoting the Kashubian language and culture among the non-Kashubian speaking population of the region.

2.5.2. To carry on information actions promoting the Kashubian language and culture among the inhabitants of other regions of Poland and abroad.

2.5.3. To provide regularly information on the Kashubian language and culture to mass-media.

***PARTNERS OF ZK-P***

- Gdańsk University of Technology
- Foundation of Kashubian Extramural University
- Academy of Professional Training
- Radio *Kaszëbë*
- Public radio and TV stations
- *Cassubia Slavica* - scholarly journal
- *Rastko-Kaszëbë* - on-line portal
- On-line service *Naszekaszuby.pl*
- On-line service *Kaszubia.com*
- Association of Puck Region
- Association of St. James the Apostle in Lębork
- Kashubian Institute of Development in Kościerzyna

**PRIORITY 3. PROTECTING THE LINGUISTIC AND CULTURAL HERITAGE OF KASHUBIAN**

The Kashubian culture is a part of heritage of the Slavic world, peoples of the Baltic Sea region, and last but not least - of the united Europe. Its protection and development require support, also financial, of local and regional governments and state institutions.

For many years, numerous communities, particularly those active in the folk culture, have drawn attention to lack of an institution dealing with coordination of activities promoting, protecting and enlivening that realm.

The ZK-P should strive for preparation and implementation of a program for the Kashubian community, which could guarantee development of our cultural heritage, negotiated and agreed by the Minister of the Interior, Minister of Education, Minister of Culture, provincial government of Pomerania and the Kashubian-Pomeranian Association. Those activities should also include the Foundation of Kashubian Extramural University, which is to accept the responsibility to provide regional ensembles and folk artists with any necessary essential and organizational assistance, according to the regulations of the program.

The activities aiming at protection and development of the Kashubian language and culture should be based on the *Recommendations for protection of traditional culture and folklore* accepted during the 25th UNESCO session in November 1998.

The ZK-P sustains declarations of cooperation with institutions and associations dealing with the development of scholarly research on the Kashubian-Pomeranian cultural heritage - in particular with the University of Gdańsk, Pomeranian Pedagogic University in Słupsk, Kashubian-Pomeranian High School in Wejherowo, Kashubian Institute, Learned Society in Gdańsk, Museum of Kashubian-Pomeranian Literature and Music and other museums of ethnic/regional profile in Pomerania; those institutions should also be supported in their activities by all levels of local government bodies.

**OBJECTIVE 3.1. TO ESTABLISH A BROAD PARTNERSHIP FOR PROTECTION AND DEVELOPMENT OF THE KASHUBIAN LANGUAGE AND CULTURE**

***TASKS***

3.1.1. To inspire activities that aim at signing a „Regional Contract” between the Kashubian-Pomeranian Association and the Pomeranian Provincial Board. The Contract should include all the priorities, objectives and tasks formulated in the *Strategy for development of the Province of Pomerania* and pertaining to the identity, culture, language and education of the Kashubs and Pomeranians.

3.1.2. To act for realization of regulations of the *Strategy for development of the Province of Pomerania*.

---

3.1.3. To inspire activities that aim at establishing a regional program for protection and development of the Kashubian language and culture.

3.1.4. To inspire activities that aim at defining principles of financial and organization support by central institutions for Kashubs' linguistic and cultural initiatives.

**OBJECTIVE 3.2. TO ESTABLISH A PROGRAM OF PROTECTION OF CULTURAL HERITAGE**

***TASKS***

3.2.1. To establish a Center of Kashubian Culture with an aim to provide organizational and formal assistance to regional ensembles, folk and professional artists, who derive their inspiration from regional values.

3.2.2. To provide instruction assistance and organize training and workshops for folk artists.

3.2.3. To participate in organization of exhibition and other forms of culture popularization in Pomerania, in Poland and abroad.

3.2.4. To organize meetings, seminars and conferences dedicated to professional arts and folk culture.

3.2.5. To collect and document folk arts in cooperation with ethnographic museums.

**OBJECTIVE 3.3. TO STRENGTHEN KASHUBIAN IDENTITY**

***TASKS***

3.3.1. To develop sense of pride of being Kashubian, to strengthen the group feeling of ethnicity - regardless of language fluency in Kashubian - with a concurrent openness to other cultures. Exhibition museum

3.3.2. To fight against negative stereotypes and biases concerning the Kashubs.

3.3.3. To initiate activities that aim at for increasing the language and cultural consciousness in Kashubian families.

3.3.4. To prepare teaching programs and Kashubian-language handbooks to teach the Kashubian history.

3.3.5. To popularize knowledge of Kashubian history and encourage teaching and learning of the past.

3.3.6. To strengthen regionalism among school children and youth during the entire didactic/educational process.

**OBJECTIVE 3.4. TO CREATE AN ON-LINE DATABASE OF REGIONAL CULTURAL INSTITUTIONS (MUSEUMS, MEMORIALS, REGIONAL EXPOSITIONS, ENSEMBLES AND BANDS, CHOIRS, MUSICAL FAMILIES, THEATER TROOPS) AND FOLK ARTISTS.**

***TASKS***

3.4.1. To make inventory and describe music groups active in the Kashubian area. Festival

3.4.2. To make inventories of all the competitions, festivals, and similar events.

3.4.3. To update and coordinate the calendar of events.

***PARTNERS OF ZK-P***

- University of Gdańsk and other universities
- Kashubian Institute
- Foundation of Kashubian Extramural University
- Association of Folk Artists
- Museums in the Province of Pomerania
- Baltic Center of Culture in Gdańsk
- Project *Rastko-Kaszëbë*
- Association of Puck Region
- Kashubian Institute of Development in Kościerzyna

- Association of St. James the Apostle in Lębork
- Local governments in the Province of Pomerania

#### **PRIORITY 4. STRENGTHENING THE POSITION OF KASHUBIAN ON REGIONAL, NATIONAL AND INTERNATIONAL LEVEL**

##### **OBJECTIVE 4.1. TO STRIVE FOR THE OFFICIAL STATUS OF KASHUBIAN AS THE SECOND LANGUAGE IN KASHUBIA**

###### *TASKS*

4.1.1. To support activities of local communities and institutions striving for official status of the Kashubian language in the region.

4.1.2. To take up and carry on research on linguistic profile of inhabitants of the region and identification of relevant social and economic factors.

4.1.3. To ensure the next national population census be prepared and conducted reliably, particularly in relation to language issues.

##### **OBJECTIVE 4.2. TO PROTECT AND PROMOTE THE KASHUBIAN LANGUAGE AND SUPPORT ACTIVITIES IN FAVOR OF REGIONAL AND MINORITY LANGUAGES IN THE COUNTRY AND ON INTERNATIONAL LEVEL.**

Development of the Kashubian language must be considered not only at the regional level, but also from the national and international level. The legislative changes and progress of technology can weaken the position of regional languages. Therefore, of great importance is to establish a strong international lobby in order to secure their interests and participate in the activities of institutions dealing with their problems.

It is of crucial significance to use the existing opportunities of financial support from international institutions by linking the issues of language expansion and protection to regional and local development.

***TASKS***

- 4.2.1. To support activities aiming at ratification and implementation of the European Charter for Regional or Minority Languages in Poland.
- 4.2.2. To encourage Pomeranian local governments to establish and sign partnership agreements with regions where minority/regional languages are spoken.
- 4.2.3. To develop cooperation with other European ethnic groups.
- 4.2.4. To maintain and develop contacts with the Kashubian-Pomeranian diaspora.
- 4.2.5. To develop cooperation in the Baltic Sea region, in particular with the regions historically linked with Kashubia.
- 4.2.6. To cooperate with international institutions and organizations dealing with protection and promotion of ethnic and linguistic diversity.

***PARTNERS OF ZK-P***

- Local governments in the Province of Pomerania
- Ministry of the Interior and Administration, Ministry of Foreign Affairs
- International organizations (Congress of the Federal Union of European Nationalities - FUEN, UNESCO, European Bureau for Lesser-Used Languages - EBLUL, etc.)
- Organizations of other European ethnic groups
- Organizations of Kashubs abroad
- Kashubian Institute
- Baltic Center of Culture
- Museum of Kashubian-Pomeranian Literature and Music
- Association of St. James the Apostle in Lębork
- Polish Bureau for Lesser-Used Languages - PoIBLUL

## Suplement

# Main objective, priorities and detailed objectives of the Strategy

### TO MAKE KASHUBIAN CAPABLE OF EXISTENCE AND DEVELOPMENT

#### PRIORITY 1: POPULARIZATION OF KASHUBIAN EDUCATION, PARTICULARLY TEACHING OF KASHUBIAN

Objectives	Tasks
<p>Objective 1.1. To make provision for the permanent role of the teaching of and in Kashubian at all levels of education</p>	<p>1.1.1. To control the procedures of issuing certificates of language proficiency by the ZK-P for teaching purposes.</p> <p>1.1.2. To prepare annual editions of Qualification Study Program in Kashubian Language Pedagogy and Teaching Methods at the University of Gdańsk or other university.</p> <p>1.1.3. To act for launching a major program in Kashubian studies at the University of Gdańsk or other university.</p> <p>1.1.4. To act for launching a seminar in Kashubian language for the students of pedagogy at the Pomeranian Pedagogic University in Słupsk.</p> <p>1.1.5. To prepare a program of monitoring and evaluation of school teaching of and in Kashubian.</p> <p>1.1.6. To work out a system of teacher training for instructors in regional education, including teachers of Kashubian.</p> <p>1.1.7. To initiate and support preparation of handbooks and aids for teaching Kashubian and handbooks in Kashubian for other subjects.</p> <p>1.1.8. To work out teaching programs in and for Kashubian for various age groups and language knowledge.</p> <p>1.1.9. To introduce teaching of Kashubian as a form of adult education.</p> <p>1.1.10. To define proposals, tasks and aims within Kashubian education for local governments.</p> <p>1.1.11. To create a system of awarding schools, universities and other institutions.</p>

<b>PRIORITY 1: POPULARIZATION OF KASHUBIAN EDUCATION, PARTICULARLY TEACHING OF KASHUBIAN</b>	
Objectives	Tasks
Objective 1.2. To establish a Kashubian Language Board - this should act as a normalization and standardization commission for literary Kashubian and handbook committee	1.2.1. To produce an index of existing handbooks. 1.2.2. To produce an index of needed handbooks and find appropriate authors. 1.2.3. To review and approve prepared handbooks. 1.2.4. To supervise publishing processes of school handbooks and church books. 1.2.5. To evaluate published school handbooks and church books. 1.2.6. To stimulate scholarly research in the field of Kashubian language and culture. 1.2.7. To found a committee for information technology to promote and standardize the Kashubian language use in information systems.
Objective 1.3. To support and protect the teaching of and in Kashubian	1.3.1. To make an inventory of all initiatives related to the Kashubian education. 1.3.2. To support local educational initiatives, in particular „small schools” where Kashubian is taught. 1.3.3. To run schools providing education of and in Kashubian.
Objective 1.4. To support and promote the use of Kashubian among the youth and young parents	1.4.1. To strive for introduction of the Kashubian language and culture education at the pre-school level. 1.4.2. To promote and support the development of contemporary Kashubian culture. 1.4.3. To promote the knowledge of Kashubian as an advantage on the local and regional labor market. 1.4.4. To support various forms of activities aiming at increase of number of the Kashubian language speakers.

<b>PRIORITY 2. PROMOTING AND SUPPORTING THE USE OF KASHUBIAN</b>	
Objectives	Tasks
Objective 2.1. To promote and support the presence of Kashubian in public life	<p>2.1.1. To promote bilingualism at various levels of public life.</p> <p>2.1.2. To promote the Kashubian language and culture at various public events.</p> <p>2.1.3. To promote the Day of Kashubian Unity (19 March) and Kashubian Reunions.</p> <p>2.1.4. To promote the legal provisions for use of bilingual place names, toponymics, street names in local communities and auxiliary language in municipalities.</p> <p>2.1.5. To promote and award local activities - location of plaques, street name plates etc.</p> <p>2.1.6. To promote the Kashubian literary and musical life.</p> <p>2.1.7. To promote the use of Kashubian on websites of public institutions.</p> <p>2.1.8. To promote Kashubian regional products.</p>
Objective 2.2. To promote and support the presence of Kashubian in the Church	<p>2.2.1. To publish a <i>Lection-Book</i> in Kashubian - collection of readings for all Sundays of liturgical year.</p> <p>2.2.2 To publish a church song-book.</p> <p>2.2.3. To support choral movement.</p> <p>2.2.4. To organize lessons of Kashubian for interested priests, organists and catechists.</p> <p>2.2.5. To support the Kashubian profile of pilgrimages to Częstochowa.</p> <p>2.2.6. To support initiatives in regional education and teaching of Kashubian aimed at priests and seminarians.</p> <p>2.2.7. To support a wide range of cultural and religious events organized in worship centers in Kashubia (Sianowo, Swarzewo, Wejherowo, Kościerzyna, Wiele) in order to strengthen regional character of the sanctuaries.</p> <p>2.2.8. To invite representatives of Church authorities to cooperate in realization of the Strategy.</p> <p>2.2.9. To apply to Church authorities for Kashubian priests to be sent to Kashubian parishes.</p> <p>2.2.10. To support church periodicals, including <i>Zwóńk Kaszëbsczi</i> ("Kashubian bell").</p>

<b>PRIORITY 2. PROMOTING AND SUPPORTING THE USE OF KASHUBIAN</b>	
Objectives	Tasks
Objective 2.3. To promote and support presence of the Kashubian language and culture in mass-media	<p>2.3.1. To organize training for journalists and website producers.</p> <p>2.3.2. To support development and promote the monthly <i>Pomerania</i> published by the ZK-P.</p> <p>2.3.3. To support other Kashubian publishing houses.</p> <p>2.3.4. To support the Radio <i>Kaszëbë</i> and other Kashubian broadcasters.</p> <p>2.3.5. To widen broadcast coverage of the Radio <i>Kaszëbë</i> and launch on-line broadcasting.</p> <p>2.3.6. To strive for increase of Kashubian language use and presence of Kashubian culture in the local cable TV nets.</p> <p>2.3.7. To support publishers of local newspapers in Kashubian.</p> <p>2.3.8. To work out and produce educational programs.</p> <p>2.3.9. To establish a Kashubian/regional news agency.</p>
Objective 2.4. To promote and support presence of the Kashubian language and culture in the Internet	<p>2.4.1. To create a fully Kashubian-language web portal.</p> <p>2.4.2. To support activities and development of the on-line services <i>Kaszubi</i> („the Kashubs”), <i>Nasze Kaszuby</i> („our Kashubia”), <i>Rastko-Kaszëbë</i> and other similar modern means of communication.</p> <p>2.4.3. To enable access to sources on history of the Kashubian language and culture.</p> <p>2.4.4. To establish a digital Kashubian library.</p> <p>2.4.5. To create a Kashubian on-line dictionary.</p> <p>2.4.6. To promote computer programs in Kashubian.</p> <p>2.4.7. To promote the international marking of the Kashubian language (CSB).</p>
Objective 2.5. To strive for improvement of image of the Kashubian language and culture among the inhabitants of the region	<p>2.5.1. To carry on information actions promoting the Kashubian language and culture among the non-Kashubian speaking population of the region.</p> <p>2.5.2. To carry on information actions promoting the Kashubian language and culture among the inhabitants of other regions of Poland and abroad.</p> <p>2.5.3. To provide regularly information on the Kashubian language and culture to mass-media.</p>

<b>PRIORITY 3. PROTECTING THE LINGUISTIC AND CULTURAL HERITAGE OF KASHUBIAN</b>	
Objectives	Tasks
Objective 3.1. To establish a broad partnership for protection and development of the Kashubian language and culture	<p>3.1.1. To inspire activities that aim at signing a „Regional Contract” between the Kashubian-Pomeranian Association and the Pomeranian Provincial Board. The Contract should include all the priorities, objectives and tasks formulated in the <i>Strategy for development of the Province of Pomerania</i> and pertaining to the identity, culture, language and education of the Kashubs and Pomeranians.</p> <p>3.1.2. To act for realization of regulations of the <i>Strategy for development of the Province of Pomerania</i>.</p> <p>3.1.3. To inspire activities that aim at establishing a regional program for protection and development of the Kashubian language and culture.</p> <p>3.1.4. To inspire activities that aim at defining principles of financial and organization support by central institutions for Kashubs’ linguistic and cultural initiatives.</p>
Objective 3.2. To establish a program of protection of cultural heritage	<p>3.2.1. To establish a Center of Kashubian Culture with an aim to provide organizational and formal assistance to regional ensembles, folk and professional artists, who derive their inspiration from regional values.</p> <p>3.2.2. To provide instruction assistance and organize training and workshops for folk artists.</p> <p>3.2.3. To participate in organization of exhibition and other forms of culture popularization in Pomerania, in Poland and abroad.</p> <p>3.2.4. To organize meetings, seminars and conferences dedicated to professional arts and folk culture.</p> <p>3.2.5. To collect and document folk arts in cooperation with ethnographic museums.</p>
Objective 3.3. To strengthen Kashubian identity	<p>3.3.1. To develop sense of pride of being Kashubian, to strengthen the group feeling of ethnicity - regardless of language fluency in Kashubian - with a concurrent openness to other cultures. Exhibition museum</p> <p>3.3.2. To fight against negative stereotypes and biases concerning the Kashubs.</p> <p>3.3.3. To initiate activities that aim at for increasing the language and cultural consciousness in Kashubian families.</p> <p>3.3.4. To prepare teaching programs and Kashubian-language handbooks to teach the Kashubian history.</p> <p>3.3.5. To popularize knowledge of Kashubian history and encourage teaching and learning of the past.</p>

<b>PRIORITY 3. PROTECTING THE LINGUISTIC AND CULTURAL HERITAGE OF KASHUBIAN</b>	
<b>Objectives</b>	<b>Tasks</b>
	3.3.6. To strengthen regionalism among school children and youth during the entire didactic/educational process.
Objective 3.4. To create an on-line database of regional cultural institutions (museums, memorials, regional expositions, ensembles and bands, choirs, musical families, theater troops) and folk artists	3.4.1. To make inventory and describe music groups active in the Kashubian area. Festival 3.4.2. To make inventories of all the competitions, festivals, and similar events. 3.4.3. To update and coordinate the calendar of events.

<b>PRIORITY 4. STRENGTHENING THE POSITION OF KASHUBIAN ON REGIONAL, NATIONAL AND INTERNATIONAL LEVEL</b>	
Objectives	Tasks
Objective 4.1. To strive for the official status of Kashubian as the second language in Kashubia	<p>4.1.1. To support activities of local communities and institutions striving for official status of the Kashubian language in the region.</p> <p>4.1.2. To take up and carry on research on linguistic profile of inhabitants of the region and identification of relevant social and economic factors.</p> <p>4.1.3. To ensure the next national population census be prepared and conducted reliably, particularly in relation to language issues.</p>
Objective 4.2. To protect and promote the Kashubian language and support activities in favor of regional and minority languages in the country and on international level	<p>4.2.1. To support activities aiming at ratification and implementation of the European Charter for Regional or Minority Languages in Poland.</p> <p>4.2.2. To encourage Pomeranian local governments to establish and sign partnership agreements with regions where minority/regional languages are spoken.</p> <p>4.2.3. To develop cooperation with other European ethnic groups.</p> <p>4.2.4. To maintain and develop contacts with the Kashubian-Pomeranian diaspora.</p> <p>4.2.5. To develop cooperation in the Baltic Sea region, in particular with the regions historically linked with Kashubia.</p> <p>4.2.6. To cooperate with international institutions and organizations dealing with protection and promotion of ethnic and linguistic diversity.</p>